



Briuselis, 2019 m. gegužės 17 d.
(OR. en)

9248/19

ESPACE 50
RECH 260
COMPET 396
MI 433
IND 172
EU-GNSS 28
TRANS 331
TELECOM 220
ENER 266
EMPL 269
CSDP/PSDC 238
CFSP/PESC 376

PRANEŠIMAS

nuo:	Nuolatinių atstovų komiteto (COREPER I)
kam:	Tarybai
Dalykas:	Tarybos išvados „Kosmosas kaip sąlygas sudaranti priemonė“ – <i>Priėmimas</i>

I. ĮVADAS

1. Tarybos išvados „Kosmosas kaip sąlygas sudaranti priemonė“ parengtos rengiantis 2019 m. gegužės 28 d. įvyksiančiam devintam Kosmoso tarybos susitikimui – Europos Sąjungos Tarybos ir EKA tarybos ministrų lygmeniu jungtiniam susitikimui ¹.

¹ Remiantis Europos bendrijos (EB) ir Europos kosmoso agentūros (EKA) bendrojo susitarimo 8 straipsniu.

2. Dėl laiko suvaržymų buvo neįmanoma laikytis ankstesnės tvarkos ir parengti bendrą abiejų organizacijų tekstą. Buvo taikoma *ad hoc* procedūra, kuria, vadovaujantis Bendruoju susitarimu, „nepaže[i]džiama“ Šalių vidaus sprendimų priėmimo tvark[a]“² ir pagal kurią įvyko Europos Sąjungos Tarybai pirmininkaujančios Rumunijos, EKA tarybai ministrų lygmeniu pirmininkaujančios Ispanijos, EKA vadovų ir Komisijos keturšaliai susitikimai siekiant parengti dokumentą „Kosmosas kaip sąlygas sudaranti priemonė“, kurį kiekviena organizacija priims taikydama savo procedūrą. Europos Sąjungos Tarybos atveju dokumentas, kuris bus priimtas, yra Tarybos išvados, o EKA priims EKA rezoliuciją. Pagrindinė teksto dalis yra identiška, šiek tiek skiriasi tik preambulės.

II. DABARTINĖ PADĖTIS

3. Kosmoso darbo grupė Tarybos išvadų projektą aptarė 2019 m. kovo 6 d., kovo 12 d., kovo 20 d., balandžio 9 d., balandžio 17 d. ir gegužės 8 d. posėdžiuose. Be to, įvyko penki pirmininkaujančios Rumunijos, EKA tarybai ministrų lygmeniu pirmininkaujančios Ispanijos, EKA vadovų ir Komisijos keturšaliai parengiamieji susitikimai, siekiant koordinuoti teksto rengimą ir tekstą suderinti.
4. 2019 m. gegužės 15 d. Nuolatinių atstovų komitete buvo susitarta dėl šio pranešimo priede išdėstyto teksto ir susitarta išvadų projektą perduoti 2019 m. gegužės 28 d. Tarybai (konkurencingumas) priimti.

III. IŠVADA

5. Todėl Tarybos (konkurencingumas) prašoma priimti priede išdėstytas išvadas.

² 8 straipsnio 4 dalis.

PROJEKTAS
TARYBOS IŠVADOS
„KOSMOSAS KAIP SALYGAS SUDARANTI PRIEMONĖ“

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

PRIMINDAMA:

- Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV), kuria nustatoma ES kompetencija kosmoso srityje ³;
- 1975 m. gegužės 30 d. Konvenciją dėl Europos kosmoso agentūros įsteigimo;
- Europos bendrijos ir Europos kosmoso agentūros bendrąjį susitarimą (toliau – bendrasis susitarimas) ⁴, įsigaliojusį 2004 m. gegužės mėn. ir vėliau atnaujintą, kuriame raginama rengti reguliarius jungtinius Europos Sąjungos Tarybos ir EKA tarybos ministrų lygmeniu (Kosmoso tarybos) susitikimus ⁵;
- Kosmoso tarybos priimtas rezoliucijas ir gaires, visų pirma: „Europos kosminės erdvės politika“ ⁶, „Europos kosminės erdvės politikos plėtojimas“ ⁷, „Kosmoso sektoriaus indėlis į inovacijas ir konkurencingumą vykdant Europos ekonomikos atgaivinimo planą ir tolesnė veikla“ ⁸, „Pasauliniai uždaviniai: visapusiškai pasinaudoti Europos kosminių sistemų teikiamomis galimybėmis“ ⁹, taip pat „Gairės dėl kosmoso pridėtinės vertės ir naudos Europos piliečių saugumui“ ¹⁰;
- 2016 m. spalio 26 d. pasirašytą Europos Sąjungos ir Europos kosmoso agentūros bendrą pareiškimą dėl Europos ateities kosmose bendros vizijos ir tikslų;
- 2016 m. spalio 26 d. Komisijos komunikatą dėl Europos kosmoso strategijos ¹¹ ir 2017 m. gegužės 30 d. Tarybos išvadas dėl Europos kosmoso strategijos;

³ Visų pirma 4 ir 189 straipsnius.

⁴ OL L 261, 2004 8 6, p. 64.

⁵ Visų pirma 8 straipsnis.

⁶ Dok. 10037/07.

⁷ Dok. 13569/08.

⁸ Dok. 10500/09.

⁹ Dok. 16864/10.

¹⁰ Dok. 18232/11.

¹¹ Dok. 13758/16.

- 2016 m. gruodžio 1–2 d. Liucernoje (Šveicarija) įvykusio EKA tarybos ministrų lygmeniu rezultatus ir jos rezoliuciją „Link Kosmoso 4.0 siekiant vieningo kosmoso sektoriaus Europoje“ ir 2018 m. spalio 25 d. Viljanuevoje de la Kanjada (Ispanija) įvykusios EKA tarpinės tarybos ministrų lygmeniu rezultatus;
 - itin svarbų vaidmenį, kurį atlieka Europos kosmoso agentūra ES kosmoso pavyzdinių programų „Copernicus“, „Galileo“ ir EGNOS atžvilgiu, Europos GNSS agentūra – „Galileo“ ir EGNOS kontekste ir Europos meteorologinių palydovų eksploatacijos organizacija (EUMETSAT) ir kiti subjektai, kuriems patikėtos užduotys – „Copernicus“ kontekste,
- 1) PABRĖŽIA, kad kosmosas yra priemonė, sudaranti sąlygas socialinei ir ekonominei naudai, sudaranti sąlygas išplėsti žinių, visų pirma mokslo, technologijų ir prietaikų srityse, ribas ir remti sprendimus priimančius asmenis ir politikos formuotojus jiems formuojant, įgyvendinant ir stebint daugelio sektorių politiką, *inter alia*, energetikos, visuomenės sveikatos, aplinkos, klimato kaitos, Darbotvarkės iki 2030 m. ir joje nustatytų darnaus vystymosi tikslų ir uždavinių, pramonės, transporto, jūrų, žemės ūkio, kultūros paveldo, kaimo plėtros, miškininkystės ir žvejybos, skaitmeninimo, saugumo ir gynybos politiką;
 - 2) AKCENTUOJA, kad kosmosas labai prisideda reaguojant į pasaulinius ir visuomenės iššūkius ir stiprinant Europos vaidmenį pasaulinėje arenoje. Kosmosas yra itin svarbus Europos autonomiškumui užtikrinti, jam tenka itin svarbus vaidmuo pasaulio diplomatijoje, taip pat pripažįstant europinę tapatybę ir įkvepiant bei motyvuojant kitas kartas;
 - 3) PABRĖŽIA, kad sėkminga kosmoso sektoriaus ekosistema yra lygiai taip pat svarbi ir siekiant įveikti politinius ir ekonominius iššūkius, su kuriais susiduria Europa bendrai, ir siekiant užtikrinti jos piliečių ir būsimų kartų gerovę;
 - 4) PRIPAŽIŠTA, kad pasaulinėje su kosmosu susijusioje aplinkoje vyksta didelės permainos, pavyzdžiui, prasidėjo „naujojo kosmoso“ era (angl. *New Space*). Nors kosmosas buvo tik kelių šalių pasaulyje plėtojama sritis, tvirtai grindžiama viešuoju finansavimu ir viešaisiais interesais, ši sritis auga ir ją formuoja nauji subjektai, pavyzdžiui, naujos kosminės valstybės ir ypač nauji privatieji subjektai;

- 5) AKCENTUOJA, kad šiame kontekste kosmosas suteikia naujų galimybių didinti konkurencingumą, inovacijas, verslumą, lavinti įgūdžius ir stiprinti pajėgumų kūrimą visose valstybėse narėse ir regionų lygmeniu, išskirtinį dėmesį skiriant mažosioms ir vidutinėms įmonėms bei startuoliams ir tam, kad jie būtų įtraukti į esamas vertės grandines, ir todėl akcentuoja, jog yra svarbu stiprinti tarpvalstybinį bendradarbiavimą ir tarptautinį bendradarbiavimą;
- 6) PRIPAŽĮSTA, kad kosmoso sistemų prietaikų naudojimo skvarbai užtikrinti yra būtinas subalansuotas paskirstymas tarp geografinių vietovių, ES ir EKA valstybių narių, naudotojų kategorijų ir ekonomikos sektorių, ir PABRĖŽIA, kad esama daug galimybių skatinti ekonomikos augimą ir inovacijas, platesniu mastu naudojant kosmoso technologijomis grindžiamas prietaikas;
- 7) REMIA novatoriškų ir konkurencingų Europos pradinės ir galutinės grandies sektorių plėtoją ir kuo platesnį palydovų duomenų, informacijos ir kosmoso paslaugų taikymą ir naudojimą;
- 8) PRIPAŽĮSTA, kad atsirado įvairių novatoriškų kosmoso technologijomis grindžiamų prietaikų – tai padeda gerinti Europos piliečių gyvenimo kokybę, sudaro sąlygas augimui ir darbo vietų kūrimui, taip pat skatina verslumo dvasią, neapsiribojant vien viešojo sektoriaus investicijomis;
- 9) SKATINA Europos GNSS agentūrą, EKA ir „Copernicus“ subjektus, kuriems pavestos užduotys, pavyzdžiui, EUMETSAT ir kitus subjektus, toliau diegti inovacijas visuose rinkos segmentuose, įskaitant galutinę grandį, atsižvelgiant į jų atitinkamus uždavinius, ir paspartinti paslaugų propagavimą ir rinkodarą siekiant sustiprinti Europos pramonės konkurencingumą;
- 10) PRIPAŽĮSTA, kad institucinei kosminei veiklai ir kosmoso programoms Europos lygmeniu turėtų būti taikoma civilinė arba vyriausybinių priežiūra;

- 11) PRIPAŽĮSTA, kad reikia plėtoti, išlaikyti, stiprinti, naudoti ir apsaugoti Europos kosmoso infrastruktūras, įskaitant jų erdvinius, antžeminius ir naudotojų segmentus;
- 12) PRIPAŽĮSTA, kad Europai būtina išlaikyti saugią, autonominę, patikimą, ekonomiškai efektyvią ir kainos požiūriu prieinamą prieigą prie kosmoso, pakartodama savarankiškos prieigos prie kosmoso, todėl prisidedančios prie novatoriško ir konkurencingo Europos kosmoso sektoriaus ir stiprinančios Europos vaidmenį pasaulinėje arenoje, strateginę svarbą;
- 13) PABRĖŽIA mokslo, technologijų, prietaikų ir mokslinių tyrimų veiklos visuose kosmoso vertės grandinės segmentuose, keitimosi idėjomis ir kosmoso technologijų diegimą ne kosmoso sektoriuje / ne kosmoso technologijų diegimą kosmoso sektoriuje;
- 14) SKATINA visus susijusius subjektus, bendradarbiaujant kosmoso mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje, užtikrinti, kad būsimoje mokslinių tyrimų veikloje kosmoso aspektas būtų geriau integruotas į kitų sričių politiką, taip padedant įveikti pasaulinius ir visuomenės iššūkius, kad didžiausią naudą gautų piliečiai ir žmonija;
- 15) AKCENTUOJA, kad būsima Europos pozicija kosmoso srityje bus grindžiama strategine vizija, kuria apibrėžiami aiškūs tikslai, nuoseklus įvairių veiksmų įgyvendinimas, ir atitinkamu išteklių skyrimu, siekiant gauti kuo didesnę socioekonominę naudą ir išvengti nereikalingo dubliavimosi, MANO, kad ES, EKA ir jų atitinkamų valstybių narių nuoseklus, veiksmingas ir papildomumu grindžiamas požiūris, atsižvelgiant į jų atitinkamus vaidmenis ir pareigas, sudarys sąlygas Europai visapusiškai pasinaudoti kosmoso teikiamais privalumais ir taip padidinti savo konkurencingumą ir sustiprinti savo kaip įtakingo subjekto kosmoso srityje poziciją;
- 16) PABRĖŽIA, kad visapusiškai bendradarbiaudamos ES, EKA ir jų atitinkamos valstybės narės turėtų imtis suderintų priemonių siekiant užtikrinti, kad Europos kosmoso sektorius sustiprintų savo konkurencingumą pasaulinėje rinkoje, sudaryti sąlygas naujiems esamų, naujų ir atsirandančių subjektų bendradarbiavimo metodams ir juos įgyvendinti ir siekti komerciniu požiūriu konkurencingos Europos kosmoso pramonės, atviros kitiems sektoriams;

- 17) AKCENTUOJA, kad ES ir EKA bendradarbiavimas pagal bendrąjį susitarimą yra vykdomas visapusiškai atsižvelgiant į jų atitinkamą institucinę tvarką ir veiklos struktūras;
- 18) PRIPAŽĮSTA, kad bendrojo susitarimo tikslas – nuosekliai ir laipsniškai formuoti bendrąją Europos kosmoso politiką buvo papildomai patvirtintas ir sustiprintas Bendrame pareiškime dėl Europos ateities kosmose bendros vizijos ir tikslų;
- 19) MANO, kad siekiant sukurti stipresnį kosmoso sektorių ir padidinti Europos įtaką pasaulinėje arenoje reikalinga ilgalaikė konsoliduota ES ir EKA strateginė vizija, atsižvelgiant į jų atitinkamus vaidmenis ir pareigas;
- 20) SKATINA Kosmoso tarybos susitikimus rengti reguliariai – pageidautina, kartą metuose, – kad būtų aptariama bendra Europos strateginė vizija ir tikslai kosmose srityje;
- 21) PRIPAŽĮSTA, kad būsimose Kosmoso tarybose vyksiančiuose debatuose svarbu dėmesį sutelkti į pagrindines politikos sritis ir prioritetus kosmoso srityje, siekiant užtikrinti didesnę kosmoso aspekto integraciją į Europos visuomenę ir ekonomiką ir prisidėti prie pasaulio mastu konkurencingo Europos kosmoso sektoriaus, pasinaudojant aukšto lygio kompetencija mokslo, technologijų ir kosmoso technologijomis grindžiamų prietaikų srityje.
